Zertifikat Certificate

Anerkennung

von Bauteilen und Systemen

Approval

of Components and Systems

Inhaber der Anerkennung
Holder of the Approval

Sauter Brandmeldeanlagen GmbH
Weißhofer Straße 100
75015 Bretten

Anerkennungs-Nr. Approval No.	Anzahl der Seiten No. of pages	gültig vom (TT.MM.JJJJ) valid from (dd.mm.yyyy)	gültig bis (TT.MM.JJJJ) valid until (dd.mm.yyyy)
G 217024	12	06.02.2017	25.09.2020

Gegenstand der Anerkennung
Subject of the Approval

Brandmelderzentrale /
Control and indicating equipment
aveo 6, aveo 18

Verwendung
Use

in automatischen Brandmeldeanlagen

in automatic fire detection and fire alarm systems

Anerkennungsgrundlagen
Basis of the Approval

VdS 2344:2014-07
VdS 2540:2010-12
VdS 2541:1996-12
EN 54-2:1997 + A1:2006
EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006

Köln, den 06.02.2017

Dr. Reinermann
Geschäftsführer
Managing Director

i. V. Hesels
Leiter der Zertifizierungsstelle
Head of Certification Body

DAkkS Deutsche Akkreditierungsstelle D-ZE-11149-01-01

Die Anerkennung

umfasst nur das angegebene Bauteil/System in der zur Prüfung eingereichten Ausführung

- mit den Bestandteilen nach Anlage 1,
- dokumentiert in den technischen Unterlagen nach Anlage 2,
- zur Verwendung in den angegebenen Einrichtungen der Brandschutz- und Sicherungstechnik.

Bei der Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung sind die Hinweise nach Anlage 3 zu beachten.

Das Zertifikat darf nur unverändert und mit sämtlichen Anlagen vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Anerkennung sind der VdS-Zertifizierungsstelle – mitsamt den erforderlichen Unterlagen - unverzüglich zu übermitteln.

This Approval

is valid only for the specified component/system as submitted for testing

- together with the parts listed in enclosure 1
- documented in the technical documents according to enclosure 2
- for the use in the specified fire protection and security installations.

When using the subject of the approval the notes of enclosure 3 shall be observed.
This certificate may only be reproduced in its present form without any modifications including all enclosures. All changes of the underlying conditions of this approval shall be reported at once to the VdS certification body including the required documentation.

VdS Schadenverhütung GmbH
Zertifizierungsstelle
Amsterdamer Str. 174
D-50735 Köln

Ein Unternehmen des Gesamtverbandes der Deutschen Versicherungswirtschaft e.V. (GDV), durch die DAkkS akkreditiert als Zertifizierungsstelle für Produkte in den Bereichen Brandschutz und Sicherungstechnik

A company of the German Insurance Association (GDV) accredited by DAkkS as certification body for fire protection and security products

Anlage / Enclosure 1 Seite / Sheet 1

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 217024 vom/ dated 06.02.2017

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.
The subject of the approval comprises the following parts.

Bezeichnung des Gegenstandes Description of Subject	Typ Type	Kenn-Nr. des Inhabers Holder's Registration No.	Anerkennungsnr Approval No.
Brandmelderzentrale / Control and Indicating Equipment	aveo 6	B01050-00 (Grundausbau)	
Brandmelderzentrale / Control and Indicating Equipment	aveo 18	B01060-00 (Grundausbau)	
bestehend aus / consisting of:			
Gehäuse / Housing	A1	B01400-00	
Gehäuse / Housing	A2	B01405-00	
Gehäuse / Housing	B1	B01410-00	
Gehäuse / Housing	B2	B01415-00	
Gehäuse / Housing	C1	B01420-00	
Gehäuse / Housing	C2	B01425-00	
Netzteilplatine 4,2 A mit Transformator 180VA / Power Supply Board 4,2 A with Transformer 180VA	P001-03	F200001-03	
Netzteilplatine 6,7 A mit Transformator 330VA / Power Supply Board 6,7 A with Transformer 330VA	P001-03	F200001-03	
Zentralrechner, teilbestückt / Mainframe Computer, partly tipped	P030-05	F20030-00	

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 217024 vom/ dated 06.02.2017

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.
The subject of the approval comprises the following parts.

Bezeichnung des Gegenstandes Description of Subject	Typ Type	Kenn-Nr. des Inhabers Holder's Registration No.	Anerkennungsnr Approval No.
Zentralrechner, voll bestückt / Mainframe Computer, completely tipped	P030-05	F20030-01	
Prozessorplatine (CPU), teilbestückt / Processor Board (CPU), partly tipped	P040-02	F20040-01	
Prozessorplatine (CPU), voll bestückt / Processor Board (CPU), completely tipped	P040-02	F20040-11	
Melderbaugruppe adressierbar, single, Hochiki Protokoll / Detector Assembly Addressable, Single, Hochiki Record	P060-02	B01260-00	
Melderbaugruppe adressierbar, single, Hochiki Protokoll / Detector Assembly Addressable, Single, Hochiki Record	P060-03	B01262-00	
Melderbaugruppe adressierbar, redundant, Hochiki-Protokoll / Detector Assembly Addressable, redundant, Hochiki Record	P060-02	B01270-00	
Melderbaugruppe adressierbar, redundant, Hochiki-Protokoll / Detector Assembly Addressable, Redundant, Hochiki Record	P060-03	B01272-00	
Melderbaugruppe adressierbar, single, Apollo-Protokoll / Detector Assembly Addressable, Single, Apollo Record	P060-02	B01265-00	

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 217024 vom/ dated 06.02.2017

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.
The subject of the approval comprises the following parts.

Bezeichnung des Gegenstandes Description of Subject	Typ Type	Kenn-Nr. des Inhabers Holder's Registration No.	Anerkennungsnr Approval No.
Melderbaugruppe adressierbar, single, Apollo-Protokoll / Detector Assembly Addressable, Single, Apollo Record	P060-03	B01267-00	
Melderbaugruppe adressierbar, redundant, Apollo-Protokoll / Detector Assembly Addressable, Redundant, Apollo Record	P060-02	B01275-00	
Melderbaugruppe adressierbar, redundant, Apollo-Protokoll / Detector Assembly Addressable, Redundant, Apollo Record	P060-03	B01277-00	
Melderbaugruppe Grenzwert, single / Detector Assembly Limit Value, Single	P061-02	B01300-00	
Melderbaugruppe Grenzwert, redundant / Detector Assembly Limit Value, Redundant	P061-02	B01310-00	
Bedienfeld-Anzeigeplatine / Frontpanel Indication Board	P090-04	F20090-01	
Platine für 32 Meldergruppen-Einzelanzeigen mit LEDs / Board for 32 Detector Group Individual Indication with LEDs	P091-01	B01220-00	
Frontplatte für Meldergruppen-LEDs / Frontplate for Detector Group LEDs		B01200-00	
Frontplatte Bedienfeld / Frontplate Control Panel		F03000-00	

Anlage / Enclosure 1 Seite / Sheet 4

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 217024 vom/ dated 06.02.2017

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.
The subject of the approval comprises the following parts.

Bezeichnung des Gegenstandes Description of Subject	Typ Type	Kenn-Nr. des Inhabers Holder's Registration No.	Anerkennungsnr Approval No.
Relaisplatine / Relay Board	P121-01	B01330-00	
Tastatur / Keyboard		B01205-00	
SST Erweiterung / SST Extension	P131-01	B01341-00	
Schlüsselschalter / Key Switch		B01205-20	
Standard-Schnittstelle „Löschen" gemäß VdS / Standard Interface "Extinguishing" acc. to VdS		B01340-00	
Feuerwehrbedienfeld Schweiz / Fire Brigade Control Panel Switzerland		B08002-00	
bestehend aus / consisting of			
Frontplatte / Front Panel		F03005-00	
Anzeigeplatine / Indication Board	P093-01	F20093-01	
Brandschutzgehäuse / Fire Protection Housing	AWS30-665/605-275	B01435-00	
Brandschutzgehäuse / Fire Protection Housing	AWS30-965/605-275	B01436-00	

Anlage / Enclosure 2 Seite / Sheet 1

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 217024 vom/ dated 06.02.2017

Der Gegenstand der Anerkennung wird durch folgende Unterlagen beschrieben.
The subject of the approval is described by the following documents.

Art der Unterlage Type of Document	Kennzeichnung der Unterlage Identification of document	Datum Date	Seiten Pages
VdS Prüfberichte: VdS Test Reports:			
	BMA 05018	18.03.2005	
	BMA 06021	14.03.2006	
	BMA 09186	18.12.2009	
	BMA 10133	13.11.2010	
	BMA 12056	20.06.2012	
	BMA 13062	16.11.2013	
	121695-AU01+BZA02+PB01	26.08.2016	
	121695-AU01+BZA02+PB02	26.08.2016	
	SW 2004207	17.03.2005	
	SW 2005201	17.03.2005	
	SW 2005202	17.03.2005	
	SW 2009278	21.11.2009	
	SW 2009292	30.08.2010	
	111366-AU01+SW01	17.02.2012	
	121695-AU01+SW01-PB01	02.05.2016	
Anleitungen / Instructions			
Bedienungsanleitung für Betreiber / Operation Instruction for Operater	Betreiberanleitung BMZ Sauter aveo 6 / 18 S040A13.06	30.12.2016	26
BMZ Bedienungs- und Installationsanleitung für Errichter / CIE Operation and Installation Instructions for Installer	Bedienungs- und Installationsanleitung BMZ Sauter aveo 6 / 18 S040A13.08	30.12.2016	63
Instandhaltungsanleitung / Maintenance Instruction	Instandhaltungsanleitung BMZ Sauter aveo 6 / 18 S040A11.00	30.12.2016	4

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 217024 vom/ dated 06.02.2017

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.
Instructions for the application of the subject of approval (see enclosure 1).

Die Brandmelderzentrale Typ aveo 6 / 18 ist in den Ausbaustufen 'aveo 1 - 6' und 'aveo 1 - 18' verfügbar und wird über eine integrierte Netzteilplatine Typ P001-3 und je nach Leistung mit einem 180 VA Transformator (aveo 1 - 6, bis 24 Ah) oder mit einem 330 VA Transformator (aveo 1 - 18, bis 65 Ah) versorgt.

An die Version aveo 6 können zwei bis sechs Ringleitungen angeschaltet werden. An die Version aveo 18 können zwei bis achtzehn Ringleitungen angeschaltet werden. Pro Ring ist die maximale Anzahl Melder auf 127 begrenzt.

Die Brandmelderzentrale aveo 6 / 18 ist für die Ansteuerung von mehr als einem und bis zu acht Löschbereichen geeignet.

An die Brandmelderzentrale Typ aveo 6 / 18 können zwischen 512 und 2286 Melder angeschlossen werden, wenn die folgende Anforderung erfüllt wird:

- Redundanter Hauptprozessor wird verwendet

Wird über die an der Melderbaugruppe P060 angeschlossen eRingleitung mehr als eine Funktion realisiert, muss ein redundanter Ringleitungsprozessor verwendet werden.

Die Brandmelderzentrale verfügt über Schnittstellen zur direkten Anschaltung von Feuerwehrbedienfeldern gemäß DIN 14661 und Feuerwehranzeigetableaus gemäß DIN 14662.

Die Brandmelderzentralen Typ aveo 6 / 18 sind für die Montage in den geprüften Brandschutzgehäusen AWS30-665/605-275 und AWS30-965/605-275 geeignet.

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 217024 vom/ dated 06.02.2017

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.
Instructions for the application of the subject of approval (see enclosure 1).

Die Brandmelderzentrale Typ aveo 6 / 18 beinhaltet folgende Optionen mit Anforderungen gemäß DIN EN 54-2/A1:

Anzeigen:

Alarmzähler, Abs. 7.13
Störungsmeldungen von Meldepunkten, Abs. 8.3

Steuerungen:

Verzögerung der Weiterleitung, Abs. 7.11
Abhängigkeit des Brandmeldezustandes von mehr als einem Alarmsignal, Typ B, Abs. 7.12.2
Abschaltung von adressierbaren Punkten, Abs. 9.5
Prüfzustand, Abs. 10

Ausgänge:

Ausgang zur Ansteuerung von Alarmierungseinrichtungen, Abs. 7.8
Ausgang zur Ansteuerung von Übertragungseinrichtung für Brandmeldungen, Abs. 7.9.1
Ausgang zur Ansteuerung von Brandschutzeinrichtungen Typ A, Abs. 7.10.1
Ausgang zur Ansteuerung von Brandschutzeinrichtungen Typ B, Abs. 7.10.2
Ausgang zur Ansteuerung von Brandschutzeinrichtungen Typ C, Abs. 7.10.3
Ausgang zu Übertragungseinrichtungen für Störungsmeldungen, Abs. 8.9
Standardisierte Ein-/Ausgangs-Schnittstelle, Abs. 11

Eingänge:

Alarmbestätigungs-Eingang von Übertragungseinrichtung für Brandmeldungen, Abs. 7.9.2
Störungsüberwachung von Brandschutzeinrichtungen, Abs. 7.10.4
Standardisierte Ein-/Ausgangs-Schnittstelle, Abs. 11

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 217024 vom/ dated 06.02.2017

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.
Instructions for the application of the subject of approval (see enclosure 1).

Technische Daten (nach Herstellerangaben):

Versorgungsspannung (AC)	230 V (- 15 % / + 10 %)
Nenn-Ausgangsspannung (DC)	19,5 V – 29,8 V
Ausgangsstrom $I_{max\ a}$	3,1 A
Ausgangsstrom $I_{max\ b}$	3,1 A
Ausgangsstrom I_{min}	0,1 A
Batterieinnenwiderstand R_{imax}	0,4 Ω
Batteriekapazität Cbat	65 Ah (Bleiakkumulator)

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 217024 vom/ dated 06.02.2017

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.
Instructions for the application of the subject of approval (see enclosure 1).

CIE type aveo 6 / 18 is available in the extension versions 'aveo 1- 6' and ' aveo 1 - 18' and is powered by an internal power supply type P001-03 and, according to the power, different transformers with 180 VA (aveo 6, up to 24 Ah) or 330VA (aveo 18, up to 65 Ah).

Two to six ring feeders may be connected to version aveo 6. Two to eighteen ring feeders may be connected to version aveo 18. Per loop a maximum of 127 detectors can be connected.

The combined CIE/electrical control and delay device aveo 6 / 18 is suitable to trigger between 1 and 8 extinguishing zones.

Between 512 and 2286 detectors may be connected to the combined CIE / electrical control and delay device aveo 6 / 18 if the following requirements are fulfilled:

- a redundant main CPU is used

If more than one function is realized via the loop at detector assembly P060, a redundant ring feeder processor shall be used.

The CIE provides interfaces for a direct connection of fire brigade control panels according DIN 14661 and fire brigade indication panels according DIN 14662.

The CIE types 'aveo 6 / 18' are suitable for mounting in approved fire protection housing AWS30-665/605-275 and AWS30-965/605-275.

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 217024 vom/ dated 06.02.2017

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.
Instructions for the application of the subject of approval (see enclosure 1).

The CIE types 'aveo 6 / 18' comprise the following options according to DIN EN 54-2/A1:

Indicators:

Alarm counter, Sect. 7.13
Fault signals from points, Sect. 8.3

Controls:

Delay to outputs, Sect. 7.11
Dependencies on more than one alarm signal type B, Sect. 7.12.2
Disablement of addressable points, Sect. 9.5
Test condition, Sect. 10

Outputs:

Output to fire alarm devices, Sect. 7.8
Output to fire alarm routing equipment, Sect. 7.9.1
Output to fire protection equipment type A, Sect. 7.10.1
Output to fire protection equipment type B, Sect. 7.10.2
Output to fire protection equipment type C, Sect. 7.10.3
Output to fault warning routing equipment, Sect. 8.9
Standardized input/output interface, Sect. 11

Inputs:

Alarm confirmation input from fire alarm routing equipment, Sect. 7.9.2
Fault monitoring of fire protection equipment, Sect. 7.10.4
Standardized input/output interface, Sect. 11

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 217024 vom/ dated 06.02.2017

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.
Instructions for the application of the subject of approval (see enclosure 1).

Technical data (manufacturer´s specifications):

Supply voltage (AC)	230 V (- 15 % / + 10 %)
Rated output voltage (DC)	19,5 V to 29,8 V
Output current $I_{max\ a}$	3,1 A
Output current $I_{max\ b}$	3,1 A
Output current I_{min}	0,1 A
Internal resistance battery R_{imax}	0,4 Ω
Battery capacity C_{bat}	65 Ah (lead accumulator)